

УДК 811.111'36

Т. Л. Бородина

*Кандидат филологических наук, доцент,
Новосибирский государственный педагогический университет*

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ОБЪЯСНЕНИЯ ЯЗЫКОВЫХ ЯВЛЕНИЙ В ПАРАДИГМЕ ФУНКЦИОНАЛИЗМА И КОГНИТИВИЗМА

Статья в краткой форме знакомит читателя, студента, прежде всего, с основными приемами и методами доминирующего в современной лингвистике когнитивно-функционального подхода, используемого в анализе языковых фактов, а именно, концептуальным анализом, принципом когнитивной метафоры, принципом концептуальной интеграции – блендингом, функционально-семантической категорией, методом семантических примитивов.

Ключевые слова: функционально-когнитивный подход, концептуальный анализ, когнитивная метафора, концептуальная интеграция, функционально-семантическая категория, семантические примитивы.

This article highlights five functional-cognitive principles, most frequently used to explain linguistic facts – conceptual analysis, cognitive metaphor, conceptual blending, functional-semantic category, semantic primitives. The author gives short descriptions of the methods mentioned, pointing out the scope of their explanatory force.

Keywords: functional-cognitive approach, conceptual analysis, cognitive metaphor, conceptual blending, functional-semantic category, semantic primitives.

В современной лингвистике доминирующим подходом в интерпретации различных языковых фактов остается когнитивный подход [1], а также направление, рожденное в рамках когнитивизма – функционализм. В этой связи в экспланаторном плане мы можем смело говорить о доминирующей роли некоего симбиоза двух подходов – функ-

ционально-когнитивного подхода. Для студентов языковых направлений особенно актуально разобраться в многообразии методов и принципов, которые можно успешно применять в лингвистическом анализе. Целью данной статьи является описание нескольких наиболее популярных и интересных с точки зрения автора принципов объяснения

лингвистического материала, которые могут помочь бакалавру, магистранту, аспиранту представить убедительную аргументацию видения своего предмета исследования в свете современной парадигмы. Это особенно актуально, если студент планирует продолжать свое обучение в зарубежных вузах в рамках, как индивидуальной образовательной траектории, так и по программам академической мобильности, что важно в современном международном образовательном пространстве [10].

О когнитивных исследованиях существует огромный пласт литературы и отечественных и зарубежных авторов. Исследователи активно пользуются когнитивными методами не только для описания традиционных языковых доменов (лексической и грамматической систем), но и менее традиционных, в частности, фонетической системы [9]. Независимо от интересов исследователя, неоспоримым остается факт о популярности функционально-когнитивного подхода. Рассмотрим наиболее популярные методы и принципы, родившиеся в рамках данного направления.

1. Метод концептуального анализа. В основе данного метода лежит понятие концепта. Сам термин «концепт» в зависимости от направления научной деятельности, будь то культурология, лингвокультурология, психолингвистика и т. д., может интерпретироваться по-разному. Но базовым определением, нейтральным, не обремененным предметной маркированностью, можно назвать определение «концепта» в «Словаре когнитивных терминов» под редакцией Е. С. Кубряковой: «концепт – это оперативная содержательная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга (*lingua mentalis*), всей картины мира, отраженной в человеческой психике» [7, с. 90].

Необходимо отметить важную черту

концептов: они являются результатом обыденного познания, т.е. формируются, заполняются в течение всей жизни человека в результате различных видов деятельности (на основе чувственного, предметно-практического, экспериментального, научного опыта и т. д.). Существует ядро или базовый слой концепта, который понятен всем членам одной лингвокультуры, или большинству на земном шаре в силу своей универсальности, и существует периферия или другие слои, формирующиеся у каждого индивида по-разному, и у каждой лингвокультуры своеобразно, уникально. Соответственно концепты в мировых лингвокультурах могут иметь разное наполнение, и определение концептуальных лагун становится интересной задачей исследования, что опосредованным образом решает вопрос о возможностях моделирования структуры концепта [8]. Например, интересно сравнить наполнение концепта «Fool/ Дурак» в английской и русской лингвокультурах. Данный анализ можно делать, используя различные языковые единицы, в частности, сравнить словарные статьи данных слов и словарные статьи дериватов. Но концептуальные лагуны, также как и общие свойства, приписываемые данному объекту в двух лингвокультурах, особенно важно посмотреть на культурно специфичной лексике – фразеологизмах, включающих пословицы, поговорки. Именно они могут раскрыть особенности данного явления в двух культурах, накопленных столетиями, зафиксированных в языковых знаках – пословицах и поговорках, отражающих и универсальность, и уникальность исследуемых концептов.

2. Когнитивная метафора. Традиционно, метафора в наивной картине мира воспринимается большинством, в том числе и студентами, как неотъемлемый, а по мнению некоторых, и как обязательный стилистический прием,

используемый в поэзии и художественной прозе. Однако, метафора – это не только стилистический прием в литературном творчестве. Американские исследователи Дж. Лакофф и М. Джонсон провозгласили и доказали тезис о метафоричности именно буквально-го (повседневного) языка, тем самым значительно расширив обывательские (наивные) представления о свойствах метафоры, ее потенциале и её роли в языковой интерпретации познавательной деятельности человека [11]. Под метафорой понимается когнитивная операция, позволяющая осмысливать неизвестное или абстрактное через призму известного, конкретного, т. е. проложить невидимый «мысленный мостик» от «берегов» накопленного опыта, пережитых событий – области-источника, к «берегам» влекущего неизведанного, непрожитого, не постигнутого – области-мишени. Наше обыденное сознание метафорично. В свете современной когнитивной лингвистики метафора предстает формой мышления.

Принцип когнитивной метафоры интересен в языковом плане, например, при исследовании буквально-го языка захватывающим становится поиск ответов на вопрос «Почему мы говорим «Автобус летит» или «Автобус ползет», или «Автобус несется сломя голову». Не менее увлекательным становятся исследования в лингвокультурологическом плане, например, поиск ответа на вопрос «Почему в русской культуре деньги – капуста?» Занимательнее становится процесс лингвистического анализа, если подключать факты нескольких языков, тем самым обнаруживая и описывая межкультурные сходства и различия. Например, американский и русский газетный политический дискурс убедительно показывает, что в обеих лингвокультурах активно функционирует метафора «ВЫБОРЫ ПРЕЗИДЕНТА – СОРЕВНОВАНИЕ», фор-

мулируемая на основании известных нам свойств спортивных состязаний, таких как гонка, нокаут, марафон, проигрыш и т. д.

Принцип когнитивной метафоры может быть активно использован при сравнении таких базовых концептов как «дом», «время», «деньги», а также абстрактных сущностей как «политика», «любовь», «спорт», «война» и т. д.

3. Блендинг или концептуальная интеграция. Разработчиками данной теории являются Ж. Фокконье и М. Тернер [10]. В их представлении концептуальная интеграция – ментальная операция, которая заключается в смешении двух концептуальных зон для получения нового гибридного пространства с чертами, наследуемыми от «родительских» зон, и новыми – приобретенными и актуальными исключительно для полученного гибрида – бленда. Концептуальная интеграция, таким образом, выступает в качестве базовой когнитивной операции, которая имеет место на разных уровнях абстракции и обладает четкой структурой, т.к. осуществляется по определенной схеме. В процессе участвуют как минимум два восходящих к одному общему пространству исходных пространства, которые, взаимодействуя, рожают смешанное пространство – бленд, совмещающий несколько наследуемых черт, так и новые характеристики, уникальные для данного бленда. По сути, метафора видится в форме бленда и прослеживается специфика фоновых знаний, когнитивных и культурных моделей. Основными преимуществами подобного анализа являются адекватное декодирование метафоры (бленда) и описание смыслового наполнения метафоры, определение образной аналогии, которая лежит в основе метафорической номинации (формулировка). Схема работы этого принципа убедительно представлена в работах Л.Д. Ковальчук, которая на материале

английских и русских сказок описала концептуальную интеграцию исходного пространства «женщина» в сказочном дискурсе [5]. Анализируя русский и английский фольклор, исследователь раскрывает бленд «женщина-лягушка» в русских сказках и «женщина-жаба» в английских сказках.

4. Функционально-семантическая категория. Данный принцип систематизации языкового материала активно разрабатывается научной школой, возглавляемой А.Е. Бондарко [2]. Под функционально-семантической категорией понимается система разноуровневых языковых единиц, организованных по принципу полевой структуры – ядро и периферия – служащих для передачи определенного значения или выполнения семантической функции. Построить функционально-семантическую категорию особенно важно в грамматике – в отношении систематизации разнообразия языковых средств, служащих для выражения определенной грамматической семантики. Функционально-семантическое поле может объединять грамматические средства, в частности, грамматические формы знаменательных частей речи; морфологические единицы – деривационные морфемы; лексические единицы и фразеологические единицы; синтаксические образования – словосочетания. Например, чтобы передать залоговую семантику, в частности, английский язык предлагает целый спектр разноуровневых языковых единиц функционально-семантической категории «Залог»: 1) грамматические формы глагола – конститuenty грамматической категории залога, регулярные и самые частотные средства, что позволяет грамматической категории залога занимать центральное место в ФСК; 2) лексеообразовательные модели синтетического типа Verb + -able/ -ible, и лексеообразовательные модели аналитического характера take/ give + Nsg/

Npl, go/ come + Verbal; 3) собственно глагольные лексемы, в семантике которых фиксируется векторность действия – от субъекта, к субъекту: take/ give или go/ come.

Используя данный принцип, описываются такие грамматические области как время [4], модальность, вид, хроно-топ и т. д.

5. Семантические примитивы. На основе идей А. Богуславского и Лейбница А. Вежбицкая разрабатывает семантический язык *lingua mentalis*. Это наиболее простая словарно и синтаксически часть естественного языка, а именно его минимальный словарь и минимальный набор синтаксических конструкций, признаваемый достаточным для описания значений всех остальных лексических и грамматических средств данного языка. Семантический язык А. Вежбицкой представляет собой уменьшенную модель естественного языка. Лексикон такой языковой модели представлен набором семантических примитивов, описывающих базовые концепты, необходимые для описания всех остальных языковых явлений [3]. Толкования представляются в форме упрощенного перифраза, элементы которого строятся в соответствии с грамматическими правилами конкретного естественного языка. В рамках данной теории модель английского языка представлена 63 семантическими примитивами. Их успешно можно применять для толкования синонимичных лексем, особенно таких, разница в значениях которых почти неуловима, а словарные статьи, зачастую, не могут избежать тавтологии. В частности, английские глаголы говорения *say, tell, speak* и *talk* остаются проблемой даже для студентов старших курсов языковых факультетов. Глаголы говорения – это глаголы, передающие общее категориальное понятие речевой деятельности, которая является базовой деятельностью человека. Этим

и обуславливается важность глаголов говорения в контексте обучения иностранному языку. При изучении английского языка русскоговорящими студентами основную трудность составляет выбор нужного глагола говорения в зависимости от речевой ситуации и его корректное употребление в соответствии с валентностью. Установленные различия между глаголами выявляются через толкования на естественном семантическом метаязыке, причем глагол *say* предстает семантическим примитивом и используется в трактовке других глаголов этой группы. Преимущество данного метода заключается в том, что на уровне семантических примитивов ярко выражена валентность глагола, что объясняет необходимость употребления других членов предложения. Данная

методика может быть применена как альтернативный метод преподавания глаголов говорения в старших классах школы (особенно в классах с углубленным изучением английского языка) или на начальных курсах языковых и неязыковых факультетов вузов.

Подводя итоги, можно сказать следующее. Для подбора аргументов в пользу своей точки зрения молодой исследователь выстраивает свою траекторию в зависимости от характера предмета исследования и цели. В этой связи, необходимо понимать, что существуют методы, которые наиболее актуальны на современном этапе и помогают исследователю убедительно выстроить доказательную базу в рамках современной научной парадигмы.

Список литературы

1. *Болдырев Н. Н.* Когнитивная лингвистика: Курс лекций по английской филологии. – Тамбов: Изд-во ТГУ им. Г. Р. Державина, 2002. – 123 с.
2. *Бондарко А. В.* Основы функциональной грамматики: Языковая интерпретация идеи времени. – СПб.: Изд-во С.-Петербург. ун-та, 2001а. – 260 с.
3. *Вежбицкая А.* Универсальные семантические примитивы как ключ к лексической семантике (сфера эмоций) // *Жанры речи.* – Саратов, 2006. – Вып. 4. – С. 156–181.
4. *Козлова Л. А.* Теоретическая грамматика английского языка (на английском языке): учебное пособие. – Барнаул: Изд-во БГПУ, 2005. – 249 с.
5. *Ковальчук Л. П.* Концептуальная интеграция исходного пространства «женщина» в сказочном дискурсе (на материале русских и английских народных сказок): автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Челябинск, 2012. – 24 с.
6. *Кубрякова Е. С., Демьянков В. З., Панкрац Ю. Г., Лузина Л. Г.* Краткий словарь когнитивных терминов / под общ. ред. Е.С. Кубряковой. – М., 1996. – 245 с.
7. *Стернин И. А.* Может ли лингвист моделировать структуру концепта? // *Моделирование процессов функциональной категоризации глагола: монография / под общ. ред. Н.Н. Болдырева.* – Тамбов: Изд-во Тамб. ун-та, 2000. – С. 12–17.
8. *Хорошилова С. П., Бехтенова С. М.* Фонетическая зарядка как основа формирования произносительных навыков обучающихся иностранному языку // *Актуальные проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков.* – 2016. – № 10. – С. 239–244.
9. *Egorychev A. M., Khoroshilova S. P., Sklyomina O. A., Minakova E. S., Kostina E. A.* Students' academic mobility in the Russian educational environment // *Вестник Новосибирского государственного педагогического университета.* – 2016. – № 4 (32). – С. 29–38.
10. *Fauconnier G.* Mental spaces: aspects of meaning construction in natural language. – Cambridge: Cambridge University Press, 1994. – 188 с.
11. *Lakoff G., Johnson M.* Metaphors we live by. – Chicago: University of Chicago Press, 1981. – 242 с.